

mus, -st, =, -a

m. mus

ACC. 2026
Färgelanda 1941

EL

TJ

müska - sv, - a, - a
v. fr. "skaka, ruska"

ACC.607

A. Petander
Färgelanda
1923.

G. J.

*
Musorm, m.

Mūsorm, -on

'Snok'

Håller till Spring Mussen

ACC. 2009 D
Lanzelaude 39
G. D

hospem
m. "husbunden"

ACC.607

L. J.

A. Petander
Tärgelanda 1943.

hūfa, -ar, -a-a
o. mkr. "huta åt, ropa åt ngn"

ja hūfa te nor

ACC.607

A. J.

A. Petander
Färjelunda 1923

hög - st - x - @
n. "havud"

ACC.607

C. J. Petander

Fängelanda
1923

C. J.

huvskä - s - r - r
n. "huvskäde"

H. 607

A. Petander
Fängelanda
1923.

Pilf. medd.

hovskäl - n
m. "hovskäl"

hovskäl va språks

Snif. medd.

ACC.607

A. Petander

Fängelanda 1923.

byta ; -er, -a-a
v. h. "kasta ut"

nar juohskämnen skalds in,
pek de byta ut kräkans
pa gata

L. J.

ACC.607

A. Petander

Färgelanda 1923

haka - er, - a, - a
v. mth. "halka"

ACC.607

A.S.

A. Petander
Tinglanda
1923.

hårs, hat
adj: "hal, -t"

A. J.

ACC.607

A. Petander

Fängelavida
1923.

hölst, hölst
interrog. pron. "har"

hölst vada?

ACC.607

A. Petander
Färjelanda
1923.

L. J.

här g^oh, - m
m. " här faste "

G. J.

ACC.607

A. Petander

Fängelanka
1923.

hätna -ga
s. "halka"

ACC.607

A. Petander
Färgelanda
1923.

A.O.

häs

adj. "hes"

A. J.

ACC.607

A. Petander

Tägelanda
1953.

hava, -a-er, -mo
f. "gåva"

"pa betrodan re di skry;
Giu mæn^{ra} va di o vitkræds,
di hads me say jusa hænga
o di fek hævst værs di kom"

ACC.607

L. J.

A. Petander
Färjelanda 1923.

hava ur , -er, -a, -a
o. mtr. "urholka"

"när en skald, ära st knötrög,
häd en e takska o hava
ur kaben må."

ACC.607

A. H. M.

A. Petander
Färgelanda 1922.

hävänt)

adj. "blyg, tillbakadragen"

däpa na o var änts hävänt

ACC.607

A. Petander

Färgslända 1993.

L. J.

*hur-vurdet (?)

"hövot o do mä'da
i dā?" "hur är det
med dig i dag?"

ACC.2009 D

Färgelanda 29
G.O.

häfta - er, -a, -a
v. fr. "bindra"

en kån to häfts drom 18 läys

ACC.607

C. A. Petander
Fingelanda 1923.

Trif. medd.

haka -j^r hak^{δ hak} hakes
v. into d^r. är hakt^r, hakt^r
"hänga"; "fastna"

"no haker den fast, fuskon"

"äro har a nit en örn d^rh
kär; han jek o hakt sp^rse"

ACC.607

A. Petander

Färjelanda 1923.

A. J. - A. J.

hæta, -st-ä-a

v. inh. "hænga, hættæ"

"fæt hæss va gömin 08

de hætt' r þvön"

(= læg i blodet)

(hætt' pret. av hæka = hænga?)

ACC.607

d. J.

A. Petander
Färjelanda 1923.

hålda - er, - a - a

v. fr. "hälla"

Ja hålda myskk v bölsen

ACC.607

A. Petander

Fängelunda
1923.

G. J.

hämnsa = svr, -a, -a
v. h. "solla sällen" (från agnarna)

ACC.607

A. Petander

Färgelanda
1923.

O. A.

hämssöl-'st

m. " soll att 'hämssa' säden med "

C. A.

ACC.607

H. Petander
Pärjedunda
1923.

hänar

hädan

ga hänar.

ACC .2012 B

Färgelanda 1941

EL

TJ

håya - r, hay, hōyo
v. h. 5 rick. "håya"

ACC.607

A. Petander
Färjelanda
1423.

G. J.

hängsväya

adj: (pmit.) "vingskjuten; hängig"

ACC.607

J.O.

A. Petander
Tärnslanda 1923.

hæzko, -st, -r, -a

n. "vidja att brida upp" "göt"

i en gårdsgränd
med

ACC.607

A. Petander

Färjelanda 1423.

d. J.

håyars, - m, - s, - ans
m. "hängare"; "fräspjälå över
halmen på taket"

"hak op klåra på di
håyarsans"

ACC.607

A. K. M.

A. Petander
Frägelanda 1923.

harsjant-m, -at-ans

m. "hore, som inte skiter sig"

"du va du risto på g^ork, a

den s/äktu; du va ma

harsjantor"

O. A.

ACC.607

A. Petander
Fängelanda 1833.

hårms

adj: "hårmsen" 4

A. J.

ACC.607

A. Petander

Tängelunda
1923.

härnjity
adj. "hämsdgrig"

L. J.

ACC.607

A. Petander

Fängelanda
1923.

härpa - er - a - a

v. k. "kasta säcken med
e härpa" (f. = kastmaskin)

ACC.607

A. Petander

Tängelanda 1923.

J. O.

harpogro - a

" damm och smut, som legat
länge nagonstans"

har vi da nya harpogro

ACC.607

A. Petander

Färgelanda
1923.

A.O.

harv - a
f. "harv"

J.O.

ACC.607

A. Petander

Fingelunda
1923.

härva

'härva'

ACC .2012 B

Färgelanda 1941

Td

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

EL

häsps

adj. "vinsig, vinglig, utan

e häspsa = "slarva, vinsig person"

ACC.607

A. Petters

Färgelanda
1923.

A. J.

höstspåket - en
m. "höstsläzare"

J.O.

ACC.607

A. Petander
Färjelanda
1923.

hastskrämbla, -'a

f. "skrämbla att skrämna hästar
med"

L.J.

ACC.607

A. Petander

Färjelanda 1923.

h-g

fråg. prom. "vad"

h-g vst er de?

ACC.607

ed. Petander

Fängelanda
1923.

Påf. medl.

håfor

→
varför

ACC . 2012 B
Färgelanda 1941

Ad

EL

hökfärd

adj. "högfärdig"

ds w 08 hökfärdas det

ACC.607

A. Petander

Fängelanda 1925.

47.

hol, -'st, -'a, är. - rmb
n. "häll"

der lägt o köma st
de hola

ACC.607

A. Stander
Tängelanda 1923.

Pitf. medl.

hēta - a - r - ms
f. "hāla"

ACC.607

A. Petander

Tärgelanda
1923.

G. J.

hokk, -'m, -'so, -'ano
m. "titen mugg d. bunke"

ACC.607

A. Petander

Färgelanda
1923.

ed. J.

höna -a

f. "hällbarhet"

"en för sörna från röklet
håls, utta hvt för
nga höna in."

ACC.607

A. Petander

Färgelanda 1923.

Tillf. medd.

*höna, f.
höna?*

ACC .2012 B

Färgelanda 1941

KA

EL

her

präg. adv. "var"

her w röpshimon?

ACC.607

A. Petander

Fingelunda
1923.

A. J.

hösa, -ör, -to, -t
v. h. "ösa"

ACC.607

A. Petander

Färgelanda
1923.

A. J.

hossjön

(="ösa ut sjön")

i uttr. : "de ränds, och de
k^om som h^ossjön"

A. J.

ACC.607

A. Petander
Tängelunda 1923.

Högåra, f.

Långkärra med påsatta
grindar för höbörning

ACC .2012 B

Fårgelanda 1941

GA

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

EL

Höfröm, m.

övernudet på en lång-
kärra så man påsatt grändar

GA

ACC 2012 B
Färgelanda 1941

EL

^{1. m}
hötting - m

m. "hö, samt utbrett på marken"

J.O.

ACC.607

A. Petander

Färjelanda 1923.

höuiva, - a, - n, - mo

f. "höstack" (= hömuiva)

ACC.607

A. Blander

Fängelanda 1923

G. J.

h^ov^a - ^{er}, - ^a, - ^a

v. inh. "j^as^a"

h^{er}

= "j^as^{er}ing"

"det sent h^{er} pa d^{er}jon"

ACC.607

. A. Petander
Fägelunda 1923.

G. J.

hövändst¹⁰-sl

m. "sammansrept höfeps att
ge kreaturen"

O. A.

ACC. 607

A. Petander
Förgelände
1923.

^{17te} h^ov^or, ^{17te} h^ov^or
frågadt: "hur"

h^ov^or st^ar & t^ena?

ACC.607

A. Petander
Tängelunda 1923.

S. J.

hövsk - r, är hövsk
m. "stuv"

(numera vanl. stuv)

Säkert mask?
A. J.

L. J.

A. Petander
Fängelanda
1923.

hsvöla -'er, -a -'a

v. inh. "sohra"; som personer

är: "gå ar och an";

"vara vankelmödig, relig, säga
ett då ett annat då"

"han hsvöler da jemt!"

ACC.607

A. Petander
Färgelunda
1923.

G. J.

ia, -at, -a, -a

v. intr. "virvla i vattuet
efter en baf,
är förörs." virvla, brusca

de ier abr präm mon

607

ACC.607

A. Petander
Färgelanda
1923.

J. O.

ysänbäna

adj. "konstig, barn på nytt"

A. J.

ACC.607

A. Petander

Färgelanda
1923.

2 j8h

"ihjäl"

du ha s/oyz 2 j8h en kär. där
en g0z; du där gästom w n0.

ACC.607

G. J.

A. Petander
Färgelanda
1913.

y¹s¹n¹o¹m

prep. "igenom"

läst sp y¹s¹n¹o¹m

ACC.607

A. Petander

Fängelanda
1923.

A. J.

ika = a

f. "nedersta delen av styret
på en plog,"
är ika (varpa plogjärnet
är fästat.)

ACC.607

J. O.

A. Petander
Färgelanda 1923.

ēhuz

m. "il, kall kail"

"des jek som du ēhuz
jvtt ma"

C. J.

ACC.607

W. Stander
Färjelanda
1923.

ilkön, ilköm, - ev, - and
m. "ekore"

d. J.

ACC. 607

A. Petander

Färjelanda
1923.

ilbj-t

n. "ofyg"

der va värjar o ant ilbj

ACC.607

A. Petander
Fängelanda
1929.

O. A.

iläts

n. "gnäll, gråt, klagan"

"det va rent iläts n störva"

ACC.607

A. Ekander

Färgelanda 1928

A. J.

2 ml
prep. "utefter"

Stöva ligst 2 ml älv

ACC.607

A. Petander

Fängelanda 1923.

A.J.

mälsom
prep. "emellan"

L. J.

ACC.607

A. Petander

Färgelanda 1923.

innsjöa - a

f. "innsjöa för kreaturen"
(i regnåder som vintern)

"när innsjöan är 5/10 ut,
börjar innsjöa"

ACC.607

A. Petander

Färgelanda
1923.

J.O.

inhäls

adj. "urholkad"; "iståhöjd"

"böten te lagskälst, den
j_äd_g n s s h_ära inhäls"

ACC.607

A. K. M.

A. Petander.
Färjelanda 1923.

immärer, -ert

adj. "illmarig" (= fukt)

J.O.

ACC.607

A. Petander

Färjelanda 1923.

inröj^on

adj. "byst, inbunden"

(jfr: enröj^on)

ACC.607

A. Petander

Färgelanda
1923.

A. J.

insäy, -a, -a

n. "ingängen, öppningen, till
en mäs" "

insäya en änto räkta
pa di mäsans

ACC.607

A. Petander
Färgelunda 1923.

J.O.

inbäff
"enstäff"

ACC.607

Swid. medd.

A. Petander
Färgelanda
1928.

isflöts - en
en "isflak"

den var en bys, som hade
kommit ut på en isflak

O. A.

ACC.607.

A. Petander
Färjglända
1923.

järp, -st, -a, -a
n. 'gärde'

ACC. 2026

Färgelanda 1941

TJ

EL

jāhs, -st, -s, -a
m. "gårdle"

der drämsen jāhs

L.J.

ACC.607

A. Petander

Färgelanda 1923.

jämbrädd

adj. "bräddad till kanten"

"bästän va jämbrädd me
jätbär"

ACC.607

A. J.

A. Petander
Tängelanda 1923.

jämna; -'al
f. "stätt mark"

kräka ger utso på jämna

Accenten? akent

(Primärent.: jämna)

ACC. 607

A. Petander

Frizelunda 1923.

A. J.

v jämsis
"i jämbredd"

"ho hado set sey v jämsis
ma mey"

ACC.607

Tillf. medd

A. Petander
Tägelanda 1923

Jä^hsr^gg^öhⁿ ; - r - k^ött, - l^ämt
m. "gärdesgård"

J.O.

ACC. 607

A. Petander

Färgelanda
1923.

jät fel
n. "bjärfel"

Fyllagt av mig. Det
rätt?

ACC.607

A. Petander

Färgelanda
1923.

A. J.

Jätkepostejö - 'ar
"acklejä"

ACC.607

A. Petander
Tärgelanda 1923.

Tillf. medd.

gemén

adj. "folkelig", ät. "slak, gemen"

J.O.

ACC.607

A. Petander
Färjelanda
1923.

J_et, f. (j_r bak)

den bakre av de båda
kalkarna för skogskörslor
(ordet torde närmast här-
stamma från Värmland)

ACC .2012 B

Färgelanda 1941

EL

GA

jervka

'Lagga illa'

ACC .2012 B

Färgelanda 1941

AJ

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

EL

ju. så örr, -r, ga, gövs
"föundra sig, oja sig"

i det vand. utt.

"ja ga ma föntan
göyör örr"

ACC.607

A. Petander

Färgelanda 1923.

L.J.

jēna - sv, - a, - a

v. h. "mota, vindra" (kreatur)

ACC.607

J.O.

A. Petander
Fjögelanda
1983.

Joh, J^oh, -Ler, Hans
m. "gjord, band kring
ett lagstäl"

ACC.607

J. O.

A. Petander
Färgelanda 1923.

jöhär 'st, ' , 'a
n. "malton"

C.F.

ACC.607

A. Petander
Fängelanda
1923.

jötköka - ä - r - mo

A. "jodklump"

ACC.607

A. Petander

Fingelanda
1923.

J.O.

j^ösväna - r, - a - a - t

v. h. " ställa in lin, så att den
stryker jämnt efter marken

ACC.607

A. Blomster
Fängelanda
1423.

O. A.

joym - 'st
n. "ging"

Prüf. medd.

ACC. 607

C. Stander

Färjelanda

1423.

jöyna -er, -ä-a

v. int. "junga, bläka"

de jöyna o bläka

ACC.607

A. Petander

Fägelanda

1923.

A. J.

Jat. - m

m." fōdan som i disslanle
djur stōta upp"

ACC.607

J.O.

C. Petander
Färgelanda 1928.

Jäta - sv, -a, -a
v. b. "idivla"

J.O.

ACC.607

A Petander

Frägelunda
1423.

1at

" nedersta delen av
'ligröst' "

ACC.607

Folkskolf. Ginder

A. Petander
Oldeborg 1923.

J₂st, best. sy.

Den delen av be-
bladet som sättes vid
orovt!

ACC. 2012 B

Färgelanda 1941

AJ

EL

Julebönor, - m, - ar, - ang
m. figurer av kalmar, som
gjordes till julen.

ACC.607

A. H. M.

A. Petander.
Tägelanda 1923.

smågöpa - 'a, - 'r, - 'ms

A "figur av halva, som
gjordes till julen"

Q. J.

ACC.607

A. Bander
Färglunda
1923.

julkok's's, -'st, -'t, -'u

n. "julkors" (vottbrod, bakat vid julen i form av ett kors).

"julkok's'sa, de feke ligga o tärka,
de skule on emto äta för en
försör måj"

ACC.607

A. Petander

Järvelanda 1923.

L. J.

j^uh^ö, m.

(ngare äksellshö)

den träbalk varri järn
axeln på karrn el. vagn
är infälld

ACC .2012 B

Färgelanda 1941

GA

EL

jū_ul_ik_e - 'st, - 'r, - 'a
n. "hjuleke"

ACC.607

C. Petander

Färgelanda
1923.

Tillf. medd.

junkeriäget - R. †

m. "ske på tyid"

J.O.

ACC.607

A. Petander
Färjelanden 1929

j^utt^h r^öl, -a
f. "långjärn på kvarn."

ACC.607

A. Petander

Fängelanda 1923.

J.O.

Julkortök, - m
m. "kvamavel"

ACC.607

J. O.

A. Petander
Tärgelanda 1923.

Juho ve, m.

Virket i Tråringen
på ett hjul

ACC .2012 B

Fårgelanda 1941

EL

GA

stämfru märja, är. märja, lin
"jungfrulin" (*Polygala vulgaris*)

stämfru ^{-s} märja ^{1/2^o} rok

"jungfru Marie hand" (*Arctis maculata*)

ACC.607

A. Petander
Fängelanda 1923.

Tillf. medd.

Jänäg/oh, m.; pl. -kar

Hjuleker

ACC .2012 B

Fårgelanda 1941

EL

GA

Järsköner, m.; pl.-ar

'jävningen på ett hjal'

GA

ACC .2012 B

Fårgelanda 1941

EL

Jäggar, n.

Jäver

ACC .2012 B

Färgelanda 1941

KA

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Göteborg

EL

Jyväst - f
n. "juvver"

är Jyväst (yngre)

J. O.

ACC.607

A. Petander
Färgelunda
1923.

jyp, -t

adj. "djup, -t"

A. J.

ACC.607

A. Petander

Färgelanda
1923.

jäpa, jäpt, jäp/a; -ara, -asta

adj.

'djup'

ACC. 2026

Färgelanda 1941

TJ

EL

jälsto

adj. "jälüg, mite rikhigt klöte"
(= nälsto)

ACC.607

A. Petander
Färjelanda
1923.

c. J.

Jäfte - a
f. "gifte"

han feke se jäfte uer bäfte

ACC.607

A. Petander
Fängelanda
1923.

L. J.

jekt, -a
f. "gikt"

Ja har 58 vint for jekt^a

ACC.607

A. Petander
Tjergelanda 1923.

Tjell. medd.

jä^ha, -^her, -^ha^h

v. tr. "slä^hen 'j^h' kring
ett lag^hkä^hl"

ACC.607

J. A.

A. Petander
Fängelanda 1923.

jälles, jäl, -m, -ans

m. "mylla" (högst upp vid bakat
i ett kök)

läge st på jäl

ACC.607

J.O.

A. Petander
Fängelanda 1923.

j^äh^r, j^ät¹, -x, -a

n. "band på laggkårl" (= j^äh)

ACC.607

A. Petander
Färgelanda
1923.

J.C.

Jälpä, -or, jalp, jülpo
v. h. "hjälpa"

ACC.607

A. Petander
Frägelanda
1923.

A. J.

²⁰
jälpa be streks -'er, jelp, jelpo

v. ~~fr.~~ "hjälpa till rätta"

ACC.607

A. Petander

Fingelanda
1923.

A.T.

Jenteböning, -m - er - ans
m. "ett slags städe"

ACC.607

A. Stander

Färglunda
1423.

J. O.

jära, v.

'göra'

ACC .2012 B

Färgelanda 1941

TJ

EL